



رسائل إلى الجمهور

احم نفسك

اتبع تدابير بسيطة لحماية نفسك من لدغات البعوض،
والتمس الرعاية والمشورة الطبيتين إذا كنت تعاني من الطفح
الجلدي أو الحمى الخفيفة أو التهاب الملتحمة أو ألم أو
تورم المفاصل أو ألم العضلات.

وينبغي للسيدات الحوامل أن يتخذن تدابير احتياطية أخرى
مثل تأجيل السفر إلى الأماكن التي ينتشر فيها فيروس زيكا
في الوقت الحالي.



ارتدي ملابس طويلة ذات ألوان فاتحة



استخدم المواد
الطاردة للحشرات



التمس المشورة الطبية في وقت مبكر إذا
ظهرت عليك أعراض الإصابة بالحمى

فيروس زيكا

نستطيع أن نقي أنفسنا منه

تُعدّ أواني المياه التي تحمل حتى كميات صغيرة من المياه
مواقع مُحتملة للتكاثر يستطيع البعوض أن يضع بيضه فيها.

احم أسرّتك من فيروس زيكا وحمى الضنك وسائر الأمراض
عن طريق تحديد مواقع تكاثر البعوض المُحتملة والتخلّص
منها.



نظّف الأواني أو فرّغها من المياه



قم بتغيير المياه مرة كل أسبوع



اقلب الأواني التي تُخزّن
فيها المياه على أفواهها



غطّ الأواني المُستخدمة في
تخزين المياه وأحكم إغلاقها



تخلّص من جميع المواقع المُحتملة لتكاثر البعوض

أمراض عدة، نهج واحد

3 لا ينبغي استخدام المبيدات الحشرية التي تُشكّل
ضباباً إلا في أوقات الفاشيات.

4 يجب أن يضطلع القطاعان العام والخاص
والمنظمات غير الحكومية والأسر والأفراد جميعاً
بمسؤولية مشتركة في التخلّص من مواقع تكاثر
البعوض للحدّ من ملامسة البعوض للناس.

1 البعوض الذي ينقل مرض فيروس زيكا وحمى
الضنك والشيكونغونيا والحمى الصفراء يلدغ أثناء
النهار، ويتكاثر غالباً في الأواني الصغيرة أو
المتوسطة الحجم.

2 التخلّص من مواقع التكاثر أو تعديلها أدوات
روتينية لمكافحة البعوض.



رسائل إلى العاملين في مجال الرعاية الصحية

معلومات يجب أن يعرفها العاملون في مجال الرعاية الصحية عن فيروس



العلامات والأعراض

فيما يلي العلامات والأعراض الأكثر شيوعاً:



- الطفح الجلدي
- الحمى الخفيفة
- التهاب الملتحمة
- ألم وتورم المفاصل
- ألم العضلات

تتراوح فترة المرض بين يومين و 7 أيام.



انتقال الفيروس

- ينتقل الفيروس عن طريق البعوض الزاعج المصاب بالعدوى
- ينقل البعوض الزاعج أيضاً حمى الضنك والشيكونغونيا والحمى الصفراء
- عن طريق ممارسة الجنس
- ينتقل الفيروس من الأم إلى الجنين

العلاج

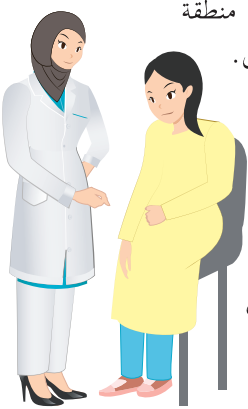
- لا يوجد حالياً لقاح مضاد لمرض فيروس زيكا.
- يمكن علاج حالات العدوى المتوسطة والمحدودة عن طريق الراحة وتناول السوائل ومسكنات الألم.



المضاعفات المحتملة

- صغر حجم الرأس
- متلازمة غيان - باريه
- إصابة الأجنة باضطرابات عصبية

الإجراء المطلوب اتخاذه عند الاشتباه في الإصابة بفيروس زيكا



- سؤال المريض إذا كان قد سافر إلى منطقة ينتشر فيها فيروس زيكا في الوقت الحالي.
- تدوين الرد في الملاحظات الخاصة بالمريض.
- علاج المريض.
- إخطار المسؤول المعني بترصد الأمراض خلال 24 ساعة.

التشخيص

- يمكن تأكيد التشخيص عن طريق الاختبارات المخبرية للكشف عن الحمض النووي الريبي (RNA) أو أجسام مضادة محددة لفيروس زيكا في الدم.

الوقاية

- الحماية من لدغات البعوض.
- اتخاذ التدابير الخاصة بمكافحة النواقل.





زيكا

ينتقل مرض فيروس زيكا بصفة أساسية إلى الناس عندما يلدغهم البعوض الزاعج المصاب بالعدوى، وينقل هذا النوع من البعوض أيضاً حمى الضنك والشيكونغونيا والحمى الصفراء.

ومن الممكن أن ينتقل مرض فيروس زيكا من المرأة الحامل إلى طفلها أثناء الحمل.

العلامات والأعراض

يُسبب مرض فيروس زيكا في العادة وعكة صحية متوسطة.

وتتضمن الأعراض الأكثر شيوعاً الطفح الجلدي والحمى الخفيفة والتهاب الملتحمة وألم وتورم المفاصل وألم العضلات. وتتراوح فترة المرض بين يومين و 7 أيام.



العلاج

يمكن علاج الأعراض التي يُسببها مرض فيروس زيكا بالأدوية الشائعة التي تُستخدم لعلاج الألم والحمى، مع الراحة وتناول كميات كبيرة من المياه.

وينبغي للنساء الحوامل بوجه عام، بمن فيهن أولئك اللاتي ظهرت عليهن أعراض الإصابة بفيروس زيكا، أن يستشرن مُقدّم الرعاية الصحية لمتابعة حملهن متابعة دقيقة.



المضاعفات المحتملة

ربما يُؤكّد الطفل باضطراب عصبي أو تشوه في المخ. قد يُؤكّد الطفل برأس صغيرة. ربما يموت الطفل في رحم الأم (موت الجنين).



الوقاية

- ارتدن ملابس ذات أكمام طويلة وسراويل أو تنانير طويلة لحماية أنفسكن من لدغات البعوض.
- استخدمن الناموسيات، حتى عند النوم أثناء النهار.
- استخدمن الشبكات السلكية على النوافذ والأبواب.
- ضعن مواد طاردة للبعوض على المناطق المكشوفة من أجسادكن، ويمكن رشها فوق الملابس.
- على الأفراد الذين يعيشون في مناطق ينتشر فيها فيروس زيكا أو العائدين منها أن يلتزموا بممارسات الجنس الأكثر أمناً بوسائل منها استخدام الواقيات (الذكورية أو الأنثوية) باستمرار أو الامتناع عن النشاط الجنسي.





Zika virus we can prevent it

Water containers that can hold even small amounts of water are potential breeding sites in which mosquitoes can lay their eggs.

Protect your family from Zika, dengue and other diseases by identifying and eliminating potential mosquito breeding sites.



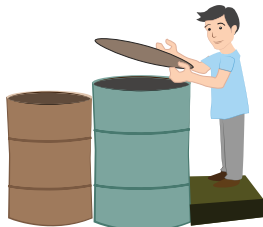
Clean or remove water from containers



Change water once a week



Turn containers upside down



Cover and seal water storage containers



Eliminate all potential breeding sites

Messages for the general public

Protect yourself

Follow simple measures to protect yourself against mosquito bites and seek medical care and advice if you develop skin rash, mild fever, conjunctivitis, joint pain and swelling or muscle pain.

Pregnant women should take additional precautions, such as postponing travel to areas with ongoing Zika virus transmission.



Wear long and light-coloured clothes



Use insect repellent



Seek medical advice early if you develop skin rash and/or fever

Several diseases

one approach

- 1 Mosquitoes that transmit Zika virus disease, dengue fever, chikungunya and yellow fever bite during the day and often breed in small- and medium-sized containers.
- 2 Removal and modification of breeding sites are part of routine mosquito control.
- 3 Fogging insecticides should only be used during outbreaks.
- 4 Public and private sectors, nongovernmental organizations, families and individuals must all share responsibility in eliminating mosquito breeding sites to reduce contact between mosquitoes and people.

هيئة الصحة
HEALTH AUTHORITY



حكومة دبي
GOVERNMENT OF DUBAI

هيئة الصحة بدبي
DUBAI HEALTH AUTHORITY

World Health Organization
Regional Office for the Eastern Mediterranean



@MOHAPUAE
www.moh.gov.ae

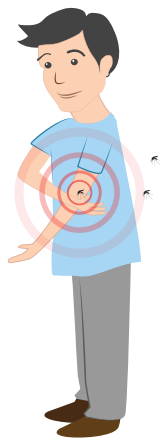


What you need to know about

Zika

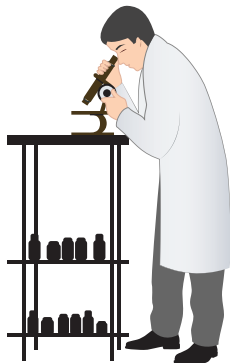
Virus transmission

- Vectors are infected Aedes mosquitoes
- Aedes mosquitoes also transmit dengue, chikungunya and yellow fever
- Sexual transmission
- Maternal–fetal transmission



Potential complications

- Microcephaly
- Guillain-Barré syndrome
- Fetal neurological disorders



Diagnosis

- Diagnosis can be confirmed by laboratory testing for the presence of Zika virus RNA or specific anti-Zika antibodies in the blood.

Prevention

- Protection against mosquito bites
- Vector control measures



Messages for health workers

Signs and symptoms

Signs and symptoms most commonly include:

- skin rash
- mild fever
- conjunctivitis
- joint pain and swelling
- muscle pain.

Illness lasts 2–7 days.

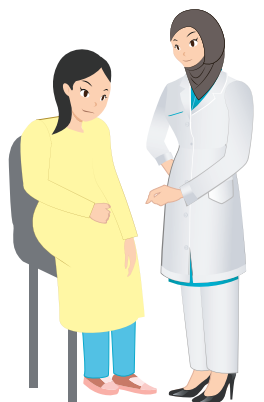


Treatment

- No vaccine currently available
- Mild self-limiting disease requiring rest, fluids and painkillers

Action to take if Zika infection suspected

- Ask patient if they have travelled to an area with ongoing Zika transmission.
- Record reply in patient's notes.
- Treat the patient.
- Notify the disease surveillance officer within 24 hours.





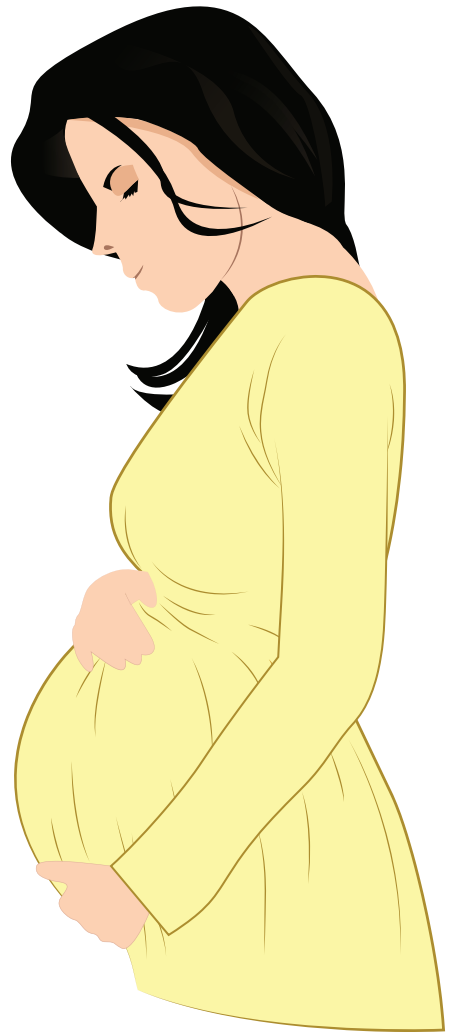
What you need to know about

Messages for pregnant women

Zika

Zika virus disease is primarily transmitted to people through the bite of infected Aedes mosquitoes, which also transmit dengue, chikungunya and yellow fever.

Zika virus disease can be transmitted from a pregnant woman to her baby during pregnancy.



Signs and symptoms



Symptoms most commonly include skin rash, mild fever, conjunctivitis, joint pain and swelling, as well as muscle pain.

Illness lasts 2–7 days.

Treatment



The symptoms of Zika virus disease can be treated with common pain and fever medicines, rest and plenty of water.

Pregnant women in general, including those who develop symptoms of Zika virus infection, should see their health care provider for close monitoring of their pregnancy.

Potential complications



Baby may be born with neurological disorder or brain abnormality

Baby may be born with a small head (microcephaly)

Baby may die in the womb (fetal death)

Prevention



- Wear long sleeves, long trousers or skirts to protect from mosquito bites.
- Use mosquito bed nets, including when sleeping during the day.
- Use mosquito screens on windows and doors.
- Apply mosquito repellent on exposed areas of the body, and even on clothing.
- People living in or returning from areas with Zika virus transmission should practise safer sex, including using condoms consistently.